

Parashat "Yitro" Explications du Malbim

Traduit et adapté par Rav Michael Smadja

La Torah selon le Malbim: en route pour le don de la Torah

Exode, chapitre 19 - verset 4

"Vous avez vu ce que J'ai fait en Égypte et je vous ai portés sur des ailes d'aigles et vous ai amenés vers moi"

En premier il explique la parole que Moshé doit dire à la maison de Yaacov qui est le peuple que D-ieu a choisi par le simple désir et non du fait de leurs actes méritants. **"Vous avez vu** (qui est la plus grande marque de révélation) **ce que J'ai fait en Égypte et je vous ai portés sur les ailes d'aigles"** car vous étiez enfoncés dans les abîmes de l'impureté d'Égypte et je vous ai transportés depuis les profondeurs vers les hauteurs comme un aigle qui porte ses oisillons vers les hauteurs des cieux à un endroit où il est impossible à tout oiseau prédateur de voler jusque là-haut. **"et Je vous amènerai vers moi"** pour être sous ma providence et non sous l'influence du cycle immuable de la nature.

Exode, chapitre 19 - verset 5

"Et maintenant si écouter vous écoutez ma voix et que vous gardiez mon alliance alors vous serez pour moi un peuple élu parmi tous les peuples car toute la terre m'appartient".

Et si vous écoutez ma voix afin de recevoir la Torah **"et que vous gardiez mon alliance"** qui est l'alliance que D-ieu a contractée avec eux sur la garde de la Torah et de ses préceptes.

"alors vous serez pour moi un peuple choisi parmi tous les autres peuples" il y a une différence entre un **peuple élu** et un **peuple saint**. Car une élection est la conséquence du choix du fait de la valeur de l'objet aux yeux de son propriétaire car celui-ci a trouvé grâce à ses yeux par le fait de sa beauté et il le place dans un coffre particulier comme les trésors royaux et nationaux. Ils ont été appelés **"peuple élu"** car D-ieu les a choisis même s'ils ne sont pas encore des serviteurs intègres de D-ieu et un peuple saint. Mais le peuple n'est appelé saint qu'au moment où les gens qui le composent, se sanctifieront et s'élèveront par la sainteté de leurs actions comme il est écrit : **"car tu es un peuple saint pour Hachem ton D-ieu, il t'a choisi pour être à lui un peuple élu parmi tous les peuples"**. Car **"un peuple saint"** définit le niveau spirituel acquis par la sainteté de leurs actions et **"le peuple élu"** définit le fait que D-ieu les choisisse sans aucune préparation de leur part au préalable. Pour cela à la maison de Yaacov qui fait référence aux gens simples du peuple il dit qu'ils sont un choix de D-ieu même s'ils ne sont pas saints et aussi **"la terre entière m'appartient"** et de ce fait vous deviendrez mes élus parmi tous les peuples.

Exode, chapitre 19 - verset 6

"Vous serez pour moi une royauté de prêtres et un peuple saint. Voici les paroles que tu diras aux enfants d'Israël".

Ceci est le discours que Moshé dira aux grands du peuple. **"vous"** les grands du peuple et ses sages, à vous j'ordonne **"que vous soyez pour moi une royauté de prêtres et un**

peuple saint". Car les prêtres sont réservés au service divin et par cela vous serez les prêtres de D-ieu qui font Son service et vous serez un peuple saint en vous sanctifiant par de nobles actions avec une sainteté supérieure et une proximité au divin extrême.

"voici les paroles que tu diras aux enfants d'Israël" c'est-à-dire les dernières paroles: **"qu'ils deviennent une royauté de prêtres et un peuple saint"** tu ne les diras pas à la maison de Yaacov aux simples du peuple, mais uniquement aux enfants d'Israël (les sages d'Israël). Car de la même manière qu'il est impossible que toutes les parties d'un arbre produisent des fruits et que toutes les parties d'un corps humain ne peuvent être le cœur ou le cerveau car il est inéluctable que dans un arbre il y ait des racines, une écorce des branches et des feuilles qui sont secondaires aux fruits mais qui sans elles, le fruit ne pourrait éclore et être protégé. De même se trouvent dans le corps, un squelette, un revêtement charnel, des mains et des pieds qui sont tous secondaires et tributaires du cœur et du cerveau car là-bas est la résidence des âmes, le cœur étant la résidence de l'âme animale et le cerveau la résidence de l'âme supérieure. Ainsi dans le peuple il y a des gens simples du niveau du tronc des branches et des feuilles ou bien du squelette et de l'enveloppe charnelle et aussi des êtres d'un niveau spirituel divin, les exceptions qui sont les correspondances du cœur et du fruit, étant les résidences des niveaux spirituelles extrêmes, ceux qui font vivre et exister le peuple. D-ieu promet que même la maison de Yaacov, les gens simples seront élus lorsqu'ils garderont la Torah de D-ieu et que les grands parmi eux seront saints, deviendront les serviteurs de D-ieu et seront séparés des envies naturelles produites par la matière dominant toutes les pulsions de leurs corps et ainsi purifiant toutes leurs pensées, paroles et actions. Car avec cette intention il a dit " une royauté de prêtres" ceci étant un nouvel et particulier enseignement dévoilé aux grands du peuple.

Exode, chapitre 19 - verset 7

"Moshé est allé et a appelé les anciens du peuple et a placé devant eux toutes ces paroles que D-ieu lui a ordonnées"

Après que D-ieu ait ordonné à Moshé de séparer le peuple en deux groupes distincts, les âmes simples constituant le peuple d'un côté et les âmes particulières de l'autre, il ordonne aux anciens, des commandements qui leur sont particuliers qui englobent aussi les commandements du simple peuple, pour cela Moshé va directement parler aux anciens car devant eux il place toutes ses paroles ce qui n'est pas le cas des gens simples du peuple à qui il ne faut dire qu'une partie de ces paroles.

Exode, chapitre 19 - verset 10

"D-ieu a dit à Moshé: va vers le peuple et sanctifie les aujourd'hui et demain et qu'ils lavent leurs vêtements"

Alors D-ieu a approuvé leur requête de leur transmettre les dix paroles face à face sans l'intermédiaire de Moshé et ainsi il sera vérifié s'ils sont prêts à ce dévoilement et alors ils pourront recevoir toute la Torah directement de la bouche de D-ieu. Mais pour cela, il faut une sainteté, une pureté et une préparation supérieure. Alors il a demandé à Moshé de les sanctifier par un travail sur leurs connaissances philosophiques, leurs qualités morales et sur la pureté de leurs corps jusqu'à purifier leurs vêtements qui est une allusion à la pureté du corps qui est le vêtement matériel de l'âme animale et l'ordre de se sanctifier fait référence à une sainteté intérieure au niveau de leurs idéologies de leurs perceptions de la vie et de leurs qualités morales.

Exode, chapitre 19 - verset 11

"et qu'ils soient prêts pour le troisième jour car le troisième jour, D-ieu descendra aux yeux de tout le peuple sur le mont Sinai"

Sans cette préparation, il est impossible qu'ils puissent s'élever à ce niveau de prophétie. "car le troisième jour, D-ieu descendra aux yeux de tout le peuple" sans distinction de niveaux mais tous percevront la même perception prophétique à égalité. Comme il est impossible que cette prophétie soit perçue dans un niveau spirituel extrême du niveau de Moshé car le peuple ne pouvait se préparer pour atteindre ce niveau supérieur de prophétie et donc l'influence divine devait se prodiguer par l'intermédiaire de filtres et de cloisons et par le moyen de la puissance imaginative de l'intellect, pour cela il est précisé : **"et ה' [Hashem] est descendu aux yeux du peuple..."** Car ce dévoilement se fera par un affaiblissement de sa lumière. Et donc cette prophétie se dévoilera **"aux yeux de tout le peuple"**. Que ce soit une vision matérielle par les yeux physiques c'est-à-dire par la perception de terribles visions telles que le feu la fumée et la montagne se consumant ou que ce soit une perception par les yeux spirituels, par une vision prophétique faible qui est perçue par la puissance imaginative de l'intellect.

Exode, chapitre 19 - verset 12

"Tu limiteras le peuple tout autour en disant : gardez-vous de monter sur la montagne et de toucher même à son extrémité. Tout celui qui touchera dans la montagne, mourir il mourra"

Par l'ordre qu'aucun homme ne doit se mettre en danger en montant sur la montagne, le verset fait allusion au fait de ne pas essayer de percevoir les lumières divines qui sont au-dessus de leurs possibilités intellectuelles de perception. Car l'intellect humain et ses énergies qu'il développe ont des limites qu'il ne faut pas dépasser comme à propos des quatre sages qui sont entrés dans le verger spirituel, un est devenu fou un autre est mort car il n'est pas possible de supporter la brillance de la lumière divine, comme un homme qui essaierait de scruter avec insistance la lumière du soleil qui le rendrait aveugle ou bien un homme qui essaierait de comprendre des notions intellectuelles que son esprit ne pourraient appréhender et de ce fait, son esprit serait atteint où qu'il renierait toutes ces croyances qu'il avait acquises auparavant. Ceci étant fait allusion par les mots **"tout celui qui touchera la montagne, il mourra"**.

Exode, chapitre 19 - verset 13

"Une main ne touchera pas dedans car lapider il sera lapidé ou bien il sera jeté que ce soit une bête ou un homme il ne vivra pas au moment où le son de la corne se prolongera ils monteront sur la montagne".

Selon le sens simple, nous pouvons expliquer que les mots **"mourir il mourra"** du verset 12 ne font pas référence à des gens qui monteraient sur la montagne afin de prendre l'homme qui a enfreint l'interdiction pour le tuer mais ainsi il faut comprendre "une main ne touchera pas dedans" ainsi "vous n'avez pas besoin de l'attraper en montant sur la montagne". C'est-à-dire qu'il n'y a pas besoin que la main d'un homme le touche pour qu'il meure car "lapider il sera lapidé" par les tremblements de la montagne elle-même au moment du don de la Torah car des blocs de pierres se détacheront d'elle pour s'écraser sur l'homme qui a enfreint l'interdiction, ou bien "éjecter il sera éjecté" la montagne le vomira pour le projeter dans les profondeurs.

Cependant nos sages expliquent autrement le verset : "cette personne qui sera montée sur la montagne sera jugée par le tribunal et la sanction sera la lapidation" car de ce verset nos sages ont déduit toutes les lois sur la lapidation.

"où le son de la corne se prolongera" le verset met une condition à l'interdiction de monter sur la montagne, car celle-ci ne sera effective qu'au départ car à ce moment ils auront peur de monter à cause du feu des éclairs et du son de la corne. Comme il est écrit : **"je me tiens entre D-ieu et vous à ce moment car vous avez peur à cause du feu et ainsi vous ne monterez pas sur la montagne"**. Mais s'ils s'étaient renforcés et n'avaient pas eu peur du feu et n'avaient pas été effrayés par le son de la corne alors le son se serait allongé et ne se serait pas interrompu et ainsi ils auraient eu l'autorisation et la liberté de monter sur la montagne comme il est dit : **"si le son de la corne se prolonge, alors ils monteront sur la montagne"** alors cela veut dire que vous supportez ce son et ainsi vous pourrez monter. Comme en fin de compte Moshé et Aharon et les soixante-dix sages ont pu le faire chacun selon son niveau. Mais Israël, s'ils avaient été méritants et avaient pu supporter le son de la corne, ils auraient eu l'autorisation de monter au même titre que Moshé et auraient reçu la Torah de la bouche de D-ieu. Mais puisqu'ils ont eu peur alors ils n'ont pu monter et se sont éloignés et de ce fait, ont été obligés de demander à Moshé qu'il soit l'intermédiaire entre D-ieu et eux et qu'ils ne monteraient pas dans la montagne afin de recevoir la Torah directement. Par cette explication nous pouvons comprendre que les enfants d'Israël ne sont jamais montés dans la montagne bien qu'ici il est spécifié que lorsque le son de la corne se prolongera ils monteront. Car ici le verset nous enseigne que seulement s'ils peuvent supporter le son de la corne ils auront le droit de monter. Et comme ils ne l'ont pas supporté ils n'ont pu monter dans la montagne.